

ACCOPIAMENTO VALVOLA / ATTUATORE
COUPLING VALVE / ACTUATOR
ACCOUPEMENT VANNE / ACTIONNEUR
ANTRIEB / KUGELHAHN KUPPLUNG

ISO 5211

DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN

| DN | 15 | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 REDUCED |
|-----------|------|------|------|--------|--------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------|
| Ø" | 1/2" | 3/4" | 1" | 1 1/4" | 1 1/2" | 2" | 2 1/2" | 3" | 4" | 5" | 6" | 8" | 10" | 12" | 14" |
| ØE | 14 | 19 | 24 | 29 | 38 | 48 | 64 | 76 | 95 | 118 | 152 | 200 | 250 | 300 | 300 |
| L | 75 | 80 | 95 | 100 | 110 | 120 | 140 | 150 | 165 | 195 | 220 | 250 | 310 | 400 | 400 |
| M | 145 | 145 | 180 | 180 | 275 | 275 | 380 | 380 | 440 | 440 | 610 | 610 | — | — | — |
| H | 66 | 70 | 82 | 86 | 116 | 124 | 139 | 144 | 195 | 209 | 264 | 319 | — | — | — |
| h | 52 | 54 | 69 | 72 | 95 | 101 | 122 | 127 | 151 | 168 | 218 | 273 | 299 | 348 | 348 |
| P | 33 | 36 | 43 | 44 | 55 | 70 | 81 | 86 | 103 | 113.5 | 144 | 202 | 220 | 270.5 | 270.5 |
| f/t | 10/6 | 10/6 | 12/8 | 12/8 | 16/10 | 16/10 | 22/14 | 22/14 | 30/18 | 30/18 | 45/30 | 52/30 | 52/30 | 52/30 | 52/30 |
| Kg. | 5 | 6 | 7 | 10 | 12 | 17 | 30 | 36 | 48 | 75 | 95 | 160 | 230 | 410 | 430 |
| (1) / (2) | 4,5 | 5,5 | 6,5 | 9 | 11 | 16 | 28 | 34 | 46 | 72 | 95 | 160 | 230 | 410 | 430 |
| ISO 5211 | F03 | F03 | F03 | F03 | F05 | F05 | F07 | F07 | F10 | F10 | F14 | F14 | F14 | F14 | F14 |
| ØF | M5 | M5 | M5 | M5 | M6 | M6 | M8 | M8 | M10 | M10 | M16 | M16 | M16 | M16 | M16 |
| G | 36 | 36 | 36 | 36 | 50 | 50 | 70 | 70 | 102 | 102 | 140 | 140 | 140 | 140 | 140 |

MATERIALI - MATERIALS - MATERIAUX - WERKSTOFFE

| | | | | | | | |
|----|-------------------------|--------------------|------------------------|---------------------------|--|---------------------------------|----------------------------------|
| 01 | CORPO | BODY | CORPS | GEHÄUSE | ASTM A105 ASTM A216 WCB | ASTM A479 F304 ASTM A351 CF8 | ASTM A479 F316 ASTM A351 CF8M |
| 02 | VITE | SCREW | VIS | SCHRAUBE | ASTM A193 B7 | ASTM A193 B8M | |
| 03 | CHIUSURA | CLOSURE | EMBOUT | FLANSCHSTUTZEN | ASTM A105 ASTM A216 WCB | ASTM A479 F304 ASTM A351 CF8 | ASTM A479 F316 ASTM A351 CF8M |
| 04 | STELO | STEM | TIGE | SPINDEL | ASTM A276 F420 | ASTM A182 F304 | ASTM A182 F316 |
| 05 | SFERA | BALL | BOULE | KUGEL | ASTM A182 F304 | | ASTM A182 F316 |
| 06 | SEDI | SEATS | SIEGE | SITZRING | P.T.F.E. / R.T.F.E. | | |
| 07 | GUARNIZIONE CORPO | BODY GASKET | ANNEAU | DICHTUNGSRING | P.T.F.E. + GRAF. | P.T.F.E. | |
| 08 | BUSSOLA | WASHER | JOINT DE TIGE | SPINDELABDICHTUNG | P.T.F.E. + GRAF. | P.T.F.E. | |
| 09 | PREMIGUARNIZIONE | GLAND | PRESSE ETOUPE | STOPFBÜCHSE | CF9SMnPb36 UNI 4838 ZINCATO - GALVANIZED ZINGUE - VERZINKT | ASTM A479 F304 | |
| 10 | LEVA | LEVER | LEVIER | HANDHEBEL | Fe 37 UNI 7070 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT | | |
| 11 | DADO/CONTRODADO | NUT / LOCK NUT | ECROU/CONTRE ECROU | MUTTER/KONTERMUTTER | 6S UNI 3740 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT | | |
| 12 | MOLLE A TAZZA | SPRING WASHER | RONDELLES BELLEVILLE | TELLERFEDER | 50CrV4 UNI 3545 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT | | |
| 13 | DISPOSITIVO D'ARRESTO | STOP DEVICE | PLOT D'ARRET | ANSCHLAG VORRICHTUNG | 8.8 UNI 3740 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT | | |
| 14 | DISPOSITIVO ANTISTATICO | ANTISTATIC DEVICE | CONTACT ANTISTATIQUE | ANTISTATISCHE VORRICHTUNG | ASTM A182 F304 | ASTM A182 F316 | |
| 15 | O'RING STELO | STEM O'RING | O'RING TIGE | SPINDEL O'RING | VITON | | |
| 63 | INDICATORE DI POSIZIONE | POSITION INDICATOR | INDICATEUR DE POSITION | POSITION ANZEIGER | Fe 37 UNI 7070 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE - VERZINKT | | |

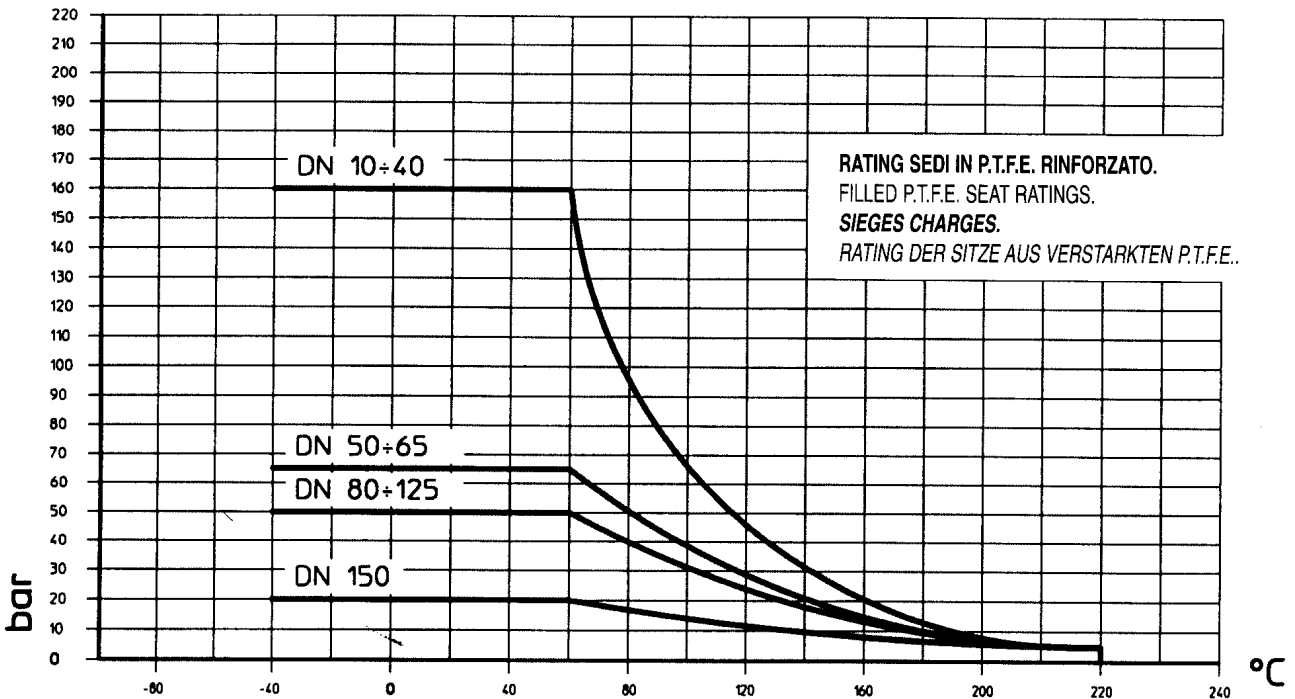
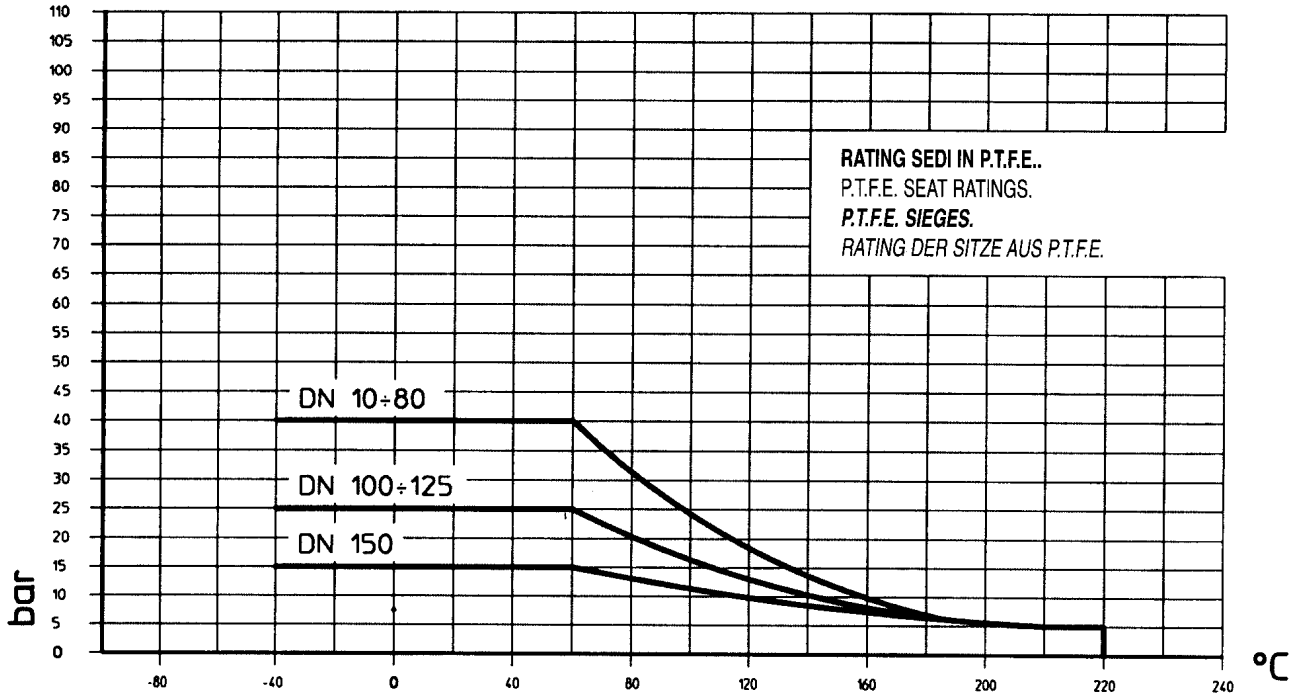
**ESECUZIONI STANDARD - STANDARD EXECUTIONS
EXECUTION STANDARD - STANDARD-AUSFÜHRUNGEN**

- | | |
|---|---|
| – REALIZZAZIONE DA BARRA O FUSIONE IN ACCIAIO INOX O AL CARBONIO. FROM BAR STOCK OR CASTINGS IN STAINLESS OR CARBON STEEL. | EXECUTION MOULEE AVEC BRIDES INTEGRALES. STANGEN ODER GÜßAUSFÜHRUNGEN FÜR STAHL UND EDELSTAHL. |
| – REALIZZAZIONE DA FUSIONE CON FLANGE INTEGRALI. FROM CASTINGS WITH INTEGRAL FLANGES. | EXECUTION MOULEE AVEC BRIDIES INTEGRALES. GÜßAUSFÜHRUNGEN MIT INTEGRALEN FLANSCHEN. |
| – STELO ANTI BLOW-OUT. ANTI BLOW-OUT STEM. | TIGE ANTI EJECTABLE. ANTI BLOW-OUT SPINDEL. |
| – DISPOSITIVO ANTISTATICO. ANTISTATIC DEVICE. | SISTEME ANTISTATIQUE. ANTISTATISCHE AUSFÜHRUNG. |
| – TENUTA ADDIZIONALE SU STELO CON O'RING. ADDITIONAL STEM SEAL WITH O-RING. | ETANCHEITE SUPPLEMENTAIRE DE LA TIGE AVEC JOINT TORIQUE. ZUSÄTZLICHE SPINDEL DICHTUNG MIT O-RING. |
| – FORATURA PIANO PREMISTOPPA A NORMA ISO 5211. DRILLING OF TOP MOUNTING ACCORDING TO ISO 5211. | PERGAGE DE LA PLATINE DE PRESSE ETOUPE SUIVANT NORME ISO 5211. ANSCHLUSSMASSE NACH ISO 5211. |
| – COMANDO CON RIDUTTORE MANUALE DA DN 250 E SUPERIORI. MANUAL GEAR OPERATOR FOR DN 250 AND LARGER. | COMANDE PAR REDUCTEUR MANUAL A PARTIR DU DN 250. BETÄTIGUNG MIT GETRIEBE VON DN 250 UND GRÖßER. |

**ESECUZIONI A RICHIESTA - EXECUTIONS ON REQUEST
EXECUTION SUR DEMANDE - AUSFÜHRUNGEN AUF ANFRAGE**

- | | |
|---|---|
| – ALTRI MATERIALI DISPONIBILI. OTHER CONSTRUCTION MATERIALS ARE AVAILABLE. | REALISATIONS DANS D'AUTRES MATIERES. WEITERE WERKSTOFFE ZU VERFÜGUNG. |
|---|---|

DIAGRAMMA - DIAGRAM - *DIAGRAMME* - DIAGRAMM

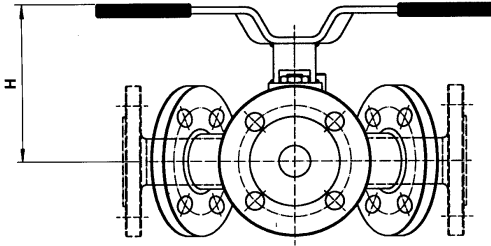


ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR

— TUTTE LE VALVOLE POSSONO ESSERE EQUIPAGGIATE CON COMANDI PNEUMATICI, ELETTRICI O IDRAULICI.
 ALL OF THE VALVES CAN BE EQUIPPED WITH PNEUMATIC, ELECTRIC OR HYDRAULIC ACTUATORS.
 TOUTES LES VANNES PEUVENT ETRE EQUIPEES D'UN ACTIONNEUR, PNEUMATIQUE, ELECTRIQUE OU HYDRAULIQUE.
 ALLE KUGELHÄHNE KÖNNEN MIT PNEUMATISCHEN, ELEKTRISCHEN ODER HYDRAULISCHEN ANTRIEBE AUSGERÜSTET WERDEN.

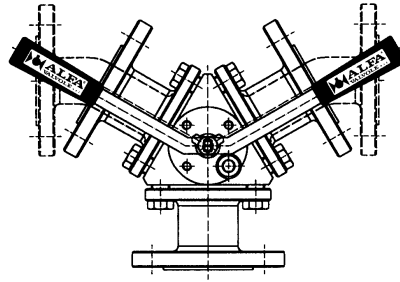


**INDUSTRIEARMATUREN
 FLUIDTECHNIK**



— ESTENSIONE LEVA.
 LEVER EXTENSION.
 REHAUSSE DE POIGNE.
 HANDHEBEL VERLÄNGERUNG.

— ESECUZIONE CON DISPOSITIVO D'ARRESTO.
 STOP DEVICE EXECUTION.
 EXECUTION AVEC PLOT D'ARRETE.
 AUSFÜHRUNG MIT ANSCHLAG VORRICHTUNG.

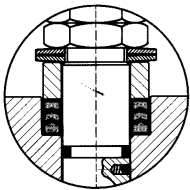


— QUOTA H: VARIABILE A RICHIESTA.
 DIMENSION H: VARIABLE UPON REQUEST.
 DIMENSION H: VARIABLE A REQUELE.
 ABMESSUNGEN H: VARIABEL AUF ANFRAGE.

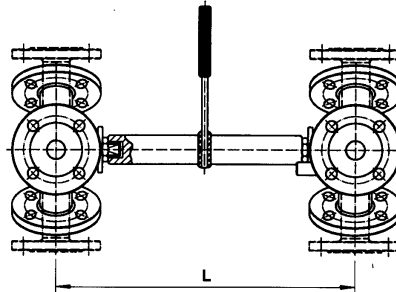
ALFA 30

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR

— LE VALVOLE POSSONO ESSERE ACCOPPIATE ED ATTUATE TRAMITE LEVA, RIDUTTORE MANUALE ED ATTUATORE PNEUMATICO.
 THE VALVES CAN BE COUPLED TOGETHER AND OPERATED BY LEVER, MANUAL GEAR OR PNEUMATIC ACTUATOR.
 TOUTES LES VANNES PEUVENT ETRE COUPLEES PAR LEVIER, REDUCTEUR MANUEL ET ACTIONNEUR PNEUMATIQUE.
 DIE KUGELHÄHNE KÖNNEN DURCH HANDEBEL HANDGETRIEBE UND PNEUMATISCHEN ANTRIEB GEKUPPELT UND GETRIEBEN WERDEN.



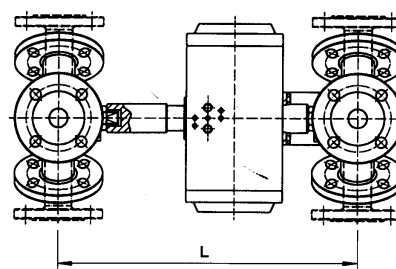
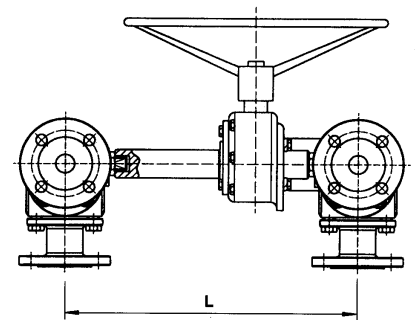
— PACCO A "V".
 "V" PACKING ON THE STEM.
 CHEVRON RINGS.
 3 - FACHE DACHMANSCHETTEN - RINGE.



— QUOTA L: VARIABILE A RICHIESTA.
 DIMENSION L: VARIABLE UPON REQUEST.
 DIMENSION L: VARIABLE A REQUELE.
 ABMESSUNGEN L: VARIABEL AUF ANFRAGE.

— "ALFA 30-32" ACCOPPIATE CON LEVA.
 GROUP OF "ALFA 30-32" OPERATED BY LEVER.
 "ALFA 30-32" COUPLES AVEC LEVIER.
 "ALFA 30 32" DURCH HANDEBEL GEKUPPELT.

— "ALFA 30-32" ACCOPPIATE CON UN UNICO RIDUTTORE MANUALE.
 GROUP OF "ALFA 30-32" OPERATED BY A SINGLE MANUAL GEAR.
 "ALFA 30-32" COUPLEES AVEC UN REDUCTEUR MANUEL.
 "ALFA 30-32" DURCH EINEM HANDGETRIEBE GEKUPPELT.



— "ALFA 30-32" ACCOPPIATE CON UN UNICO ATTUATORE PNEUMATICO.
 GROUP OF "ALFA 30-32" OPERATED BY A SINGLE PNEUMATIC ACTUATOR.
 "ALFA 30-32" COUPLEES AVEC UN ACTIONNEUR PNEUMATIQUE.
 "ALFA 30-32" DURCH EINEM PNEUMATISCHEN ANTRIEB GETRIEBEN.

